

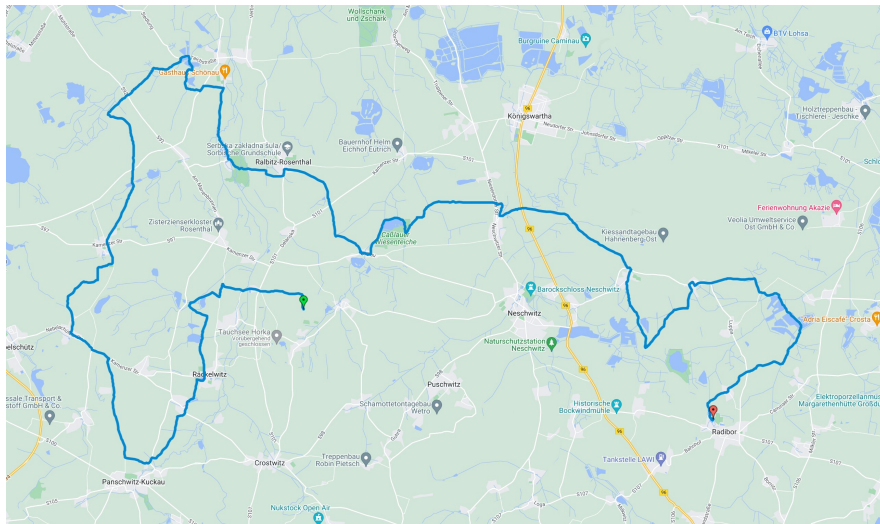
11.06.2022

Prěni „Slaviamarš“ na 50 km	Der erste „Slaviamarsch“ über 50km
Ideja za „dalokopućowanie“ přez serbsku domiznu nasta mjez młodostnymi, kiž maja hižo nazhonjenje z tajkimi běhami mjez druhim hač do 100km zдалenosće. Su to wosebje Matej Wjeńka a Fabian Šěrak kaž tež sotře Marie-Luise a Leonie Matjeskec. Woni tež organizowachu w kooperaciji z młodžinski towarstwom Pawk tutón sportowy wjeršk. A organizacija bě wurjadnje dobra - to wobkrućichu wšitcy wobdźělnicy: Jasne wupisanje puča z pučnikami a kłokami, zastaranje z jědžu a pićom na třoch mjezystacijach a při cilu před Radworskej kupu a wjesoty swjedzeń po zakončanju na kupje a nic naposledk wjedro - wšo bě wulkotnje spřihotowane a organizowane. Start běha bě w Hórkach. Startowali běchu 91 wobdźělnikow. Před nimi ležeše 50 km puča, za kotrež mějachu 12 hodžin časa. Čara wjedžeše přez lěsy a pólnje abo pobóčne pučiki, přez krasnu krajinu, wo kotrež wjacori prajachu, zo njejsu ani wědzeli, kak rjenje tu je! Při Radworskej kupje běchu wot běharjow po 50 kilometrach žadosćiwje wočakowane cilowe wrota. 86 běharjow distancu dospołnje doběži. Je to wulkotny wukon kóžděho jednotliwca a wosebje tež jako přerězk widžane! A nic naposledk za organizatoriski team! Wobdźělnicy njedźiwajcy wšěch napinanjow zwuraznichu, zo bychu sebi tajki sportowy wjeršk lětnje abo znajmjeńša dwulětnje zaso přeli! Snano nastanje z toho tradicija...?! Fota: J. Wowčer	Die Idee für die „Fernwanderung“ durch die sorbische Heimat entstand unter Jugendlichen, die bereits Erfahrung mit solchen Läufen unter anderem bis zu 100km Entfernung haben. Das sind besonders Matej Wenke und Fabian Schierack sowie die Schwestern Marie-Luise und Leonie Matjeschk. Sie organisierten auch in Kooperation mit dem Jugendverein Pawk diesen sportlichen Höhepunkt. Und die Organisation war außerordentlich gut - das bestätigten alle Teilnehmer: Die klare Wegausschreibung mit Wegweisern und Pfeilen, die Versorgung mit Essen und Trinken an drei Zwischenstationen und am Ziel vor der Radiborer Insel sowie das fröhliche Fest nach dem Abschluss auf der Insel und nicht zuletzt das Wetter - alles war wunderbar vorbereitet und organisiert. Der Start des Laufs erfolgte in Horka. Gestartet waren 91 Teilnehmer. Vor ihnen lagen 50 km Weg, für die sie 12 Stunden Zeit hatten. Die Strecke führte durch Wälder und Feld- und Wiesenwege, durch die wunderschöne Landschaft, von der mehrere Teilnehmer später sagten, dass sie nicht einmal gewusst haben, wie schön es hier ist! Beim der Radiborer Inselteich stand das von den Läufern nach 50 Kilometern sehnsüchtig erwartete Zieltor. 86 Läufer schafften die Distanz und erreichten das Ziel. Das ist eine großartige Leistung jedes Einzelnen und besonders auch als insgesamt gesehen! Und nicht zuletzt des organisatorischen Teams! Die Teilnehmer äußerten ungeachtet aller Anstrengungen, dass sie sich so einen sportlichen Höhepunkt jährlich oder zumindest zweijährig wieder wünschen würden! Vielleicht entsteht daraus eine Tradition...?!



Start we Hórkach na sportnišću rano we 8:00 hodžinach. 91 sportowcow poľne elana a energije čaka na start a přiduće wužadanje!

Der Start erfolgte auf dem Sportplatz in Horka - früh um 8:00 Uhr 91 Sportler warten voller Elan und energiegeladen auf den Start und die kommende Herausforderung!



Tutón puć měješe so „wotběžeć“ - eksaktnje 50 km po „zaječim stilu“, potajkim nic runje won, ale raz nalěwo, potom naprawo, přeco rjenje wulke wokołopuće. Tak nastanje ze zдалenosće 15 km 50 km puća!

Diese Route sollte „abgelaufen“ - exakt 50 km nach „Haasen-Manier“, also nicht gerade raus, sondern mal links, dann rechts, immer schön

große Umwege. So entsteht aus einer Entfernung von 15 km 50 km Weg!



Haj a hdyž běharjo tute wrota w Radworju wuhladachu - běchu cil docpěli, dračinu přetrali a juskachu a wjeselachu so z cyłeje wutroby. 86 sportowcam wot 91 bě tute wjeselo date. Jen pječo dyrbjachu dočasnje běh skónčić. Je to wšo dohromady wulki wuspěch!

Ja und als die Läufer dieses Tor in Radibor sahen - hatten sie das Ziel erreicht, die Qual überstanden und jauchzten und freuten sich von

ganzem Herzen. 86 Sportlern von 91 waren diese Freude vergönnt. Nur fünf Läufer mussten vorzeitig den Lauf beenden. Das ist alles in Allem ein sehr großer Erfolg!



Jako prěni doběža Syman Handrik po jeno 7 hodž. 49 mjeńšinach - gratulacija a sława za tutón wukon.

Als erster schaffte Simon Handrick die 50 km-Distanz und zwar in nur 7 Stunden 49 Minuten - Gratulation und alle Achtung!



Jako druhi a třeći doběžeštaj D. Budar a Chróšćan wjesnjanosta Marko Klimann wobaj ze samsnym časom 8 hodžin a 25 mjeńšin do cila.

Als Zweiter und Dritter kamen D. Budar und der Chrostwitzer Bürgermeister Marko Klimann mit gleicher Stoppzeit von 8 Stunden und 25 Minuten ins Ziel.

Kaž je tu widžeć błyšći so na wobličach wšitkich sportowcow, kiž běchu doběželi wjeselo a radosć nad docpětim. Tute wjeselo so wječor na kupje z kołbasku, piwkom a hudźbu serbskeje kapały dale pěstowaše.

Njeh njewostanje tónle sportowy podawk jenički - přetož ma potencial za dobrou tradiciju!

Wie hier zu sehen, ist ein Freudestrahlen auf den Gesichtern aller Sportler, Freude und Stolz auf die

Selbstüberwindung und das Erreichte. Diese Freude wurde am Abend auf der Insel bei Würstchen, Bierchen und Musik einer sorbischen Kapelle ausgiebig weiter gepflegt.

Möge dieses Sportereignis nicht das einzige bleiben - denn es hat das Potenzial für eine gute Tradition!

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=11.06.2022_slaviamarsch&rev=1664743699

Last update: **2022/10/02 20:48**

